

**Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis****İkamet İzni Talep Formu**  
**Zahtev za dozvolu boravka****| Pedido de autorização de residência**  
**| Kërkesë për lëshimin e një lejeqëndrimi**

Eingangsstempel

AUFENTHALTSERLAUBNIS D/TR/POR/SERB/ALBAN

**gem. § 81 Abs. 1 Aufenthaltsgesetz (AufenthG)**İkamet Yasası'nın (AufenthG) 81. maddesi, 1. fıkrasına  
U skladu s Artiklom 81 (1) Zakona o boravku (AufenthG)Conforme a al. 1 do art. 81 da Lei relativa à permanência de estrangeiros (AufenthG)  
İ Sipas §81 neni 1 të ligjit për qëndrim (AufenthG)

Aktenzeichen

**Hinweis: Die Beantragung eines Aufenthaltstitels hat für jede Person – auch für Kinder – auf einem eigenen Vordruck zu erfolgen (§ 81 AufenthG).**

Not: İkamet izni talebinde bulunan her şahıs için - çocuklar da dahil - ayrı bir formun doldurulması zorunludur (İkamet Yasası'nın 81. maddesi).

NOTA: O pedido de título de residência deverá ser apresentado preenchido em formulário separado para cada pessoa, mesmo para as crianças (art. 81 da Lei relativa à permanência de estrangeiros).

NAPOMENA: Svaka osoba, uključujući decu mora ispuniti poseban formular (član 81 Zakona o boravku).

Vërejtje: Kërkesa për lejeqëndrim duhet të bëhet për secilin person veç e veç -edhe për fëmijë- (§81 i ligjit).

**1. Angaben zur/zum Antragsteller/in****Başvuru sahibi hakkında bilgiler**  
**Osobni podaci podnosioca zahteva****| Dados relativos à/ao requerente**  
**| Të dhënat për aplikuesin/en**

<b>Persönliche Angaben</b>		<b>  Şahsi veriler</b>	<b>  Dados pessoais</b>	
		<b>  Osobni podaci</b>	<b>  Të dhënat personale</b>	
1	<b>Familiename, ggf. frühere(r) Name(n)</b>	<b>  Soyadı, varsa eski soyadı/soyadları</b> <b>  Prezime, ranije(a) prezime(na)</b>	<b>  Apelido, apelido(s) anterior(es) (caso se aplique)</b> <b>  mbiemri, mbiemri(at) i/e mëhershëm</b>	
2	<b>Vorname(n)</b>	<b>  Adı</b> <b>  İme(na)</b>	<b>  Nome(s)</b> <b>  emri(at)</b>	<b>Größe</b> <b>  Boyu</b> <b>  Visina</b>
		<b>  Altura</b> <b>  gjatësia</b>	<b>Augenfarbe</b> <b>  Göz rengi</b> <b>  Boja očiju</b>	<b>  Cor dos olhos</b> <b>  ngjyra e syve</b>
			<b>Geschlecht</b> <b>  Cinsiyeti</b> <b>  Spol</b>	<b>  Sexo</b> <b>  gjinia</b>
			<input type="checkbox"/> m <b>  e</b> <b>  IM</b> <input type="checkbox"/> M <b>  m</b>	<input type="checkbox"/> W <b>  k</b> <b>  F</b> <input type="checkbox"/> w <b>  ž</b> <b>  f</b>
3	<b>Geburtsdatum</b>	<b>  Doğum tarihi</b> <b>  Datum rodenja</b>	<b>  Data de nascimento</b> <b>  datëliindja</b>	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b>
				<b>  Doğum yeri (yer, ülke)</b> <b>  Mesto rodenja (mesto, država)</b>
				<b>  Local de nascimento (local, país)</b> <b>  vendlindja (vendi, shteti)</b>
4	<b>Staatsangehörigkeit(en)</b>	<b>  Uyrūğu/uyrukları</b> <b>  Državljanstvo/državljanstva</b>	<b>  Nacionalidade(s)</b> <b>  shtetësia(të)</b>	<b>frühere Staatsangehörigkeiten</b>
				<b>  Eski uyrukları</b> <b>  Ranije državljanstvo/državljanstva</b>
				<b>  Nacionalidade(s) anterior(es)</b> <b>  shtetësitë e mëhershme</b>
5	<b>Volkszugehörigkeit (Angabe freiwillig)</b>	<b>  Etnik mensubiyeti (gönüllü beyan)</b> <b>  Origen étnica (dado opcional)</b> <b>  kombësia (të shënohet vullnetarisht)</b>		<b>Religion (Angabe freiwillig)</b>
				<b>  Dini (gönüllü beyan)</b> <b>  Vjeroispovijest (opcionalno)</b>
				<b>  Religião (dado opcional)</b> <b>  feja (të shënohet vullnetarisht)</b>
6	<b>Familienstand</b>	<b>  Medeni hali</b> <b>  Estado civil</b> <b>  Porodično stanje</b> <b>  Gjendja familjare</b>		<b>seit</b> <b>  tarih</b> <b>  Od</b> <b>  që nga</b>
7	<input type="checkbox"/> <b>ledig</b>	<b>  bekâr</b> <b>  Neoženjen/neudana</b>	<b>  Solteiro(a)</b> <b>  beqar/e</b>	<input type="checkbox"/> <b>geschieden</b>
				<b>  boşanmış</b> <b>  Razveden/a</b>
				<b>  Divorciado(a)</b> <b>  i/e shkurorëzuar</b>
8	<input type="checkbox"/> <b>verheiratet</b>	<b>  evli</b> <b>  Oženjen/udana</b>	<b>  Casado(a)</b> <b>  i/e martuar</b>	<input type="checkbox"/> <b>verwitwet</b>
				<b>  dul</b> <b>  Udovac/Udovica</b>
				<b>  Viúvo(a)</b> <b>  i/e ve</b>
9	<input type="checkbox"/> <b>Lebenspartner-schaft</b>	<b>  Hayat arkadaşlığı</b> <b>  Registrirano partnerstvo</b>	<b>  União de facto</b> <b>  bashkjetesë partneriteti</b>	<input type="checkbox"/> <b>getrennt lebend</b>
				<b>  ayrı yaşamakta</b> <b>  Živim razdvojeno</b>
				<b>  Separado(a)</b> <b>  jetoj i/e ndarë</b>
10	<b>Telefon (Angabe freiwillig)</b>	<b>  Telefon (gönüllü beyan)</b> <b>  Telefon (opcionalno)</b>	<b>  Telefone (dado opcional)</b> <b>  telefoni (të shënohet vullnetarisht)</b>	<b>Telefax (Angabe freiwillig)</b>
				<b>  Telefaks (gönüllü beyan)</b> <b>  Fax (opcionalno)</b>
				<b>  Fax (dado opcional)</b> <b>  telefax (të shënohet vullnetarisht)</b>
11	<b>e-Mail (Angabe freiwillig)</b>	<b>  e-mail (gönüllü beyan)</b> <b>  e-mail (dado opcional)</b> <b>  e-mail (opcionalno)</b> <b>  e-Mail (të shënohet vullnetarisht)</b>		
<b>Pass/Passersatz</b>		<b>  Pasaport/geçici pasaport</b> <b>  Pasoš/provizorni pasoš</b>		
		<b>  Passaporte/documento substitutivo do passaporte</b> <b>  pasaporta/pasaporta e përkohshme</b>		
12	<input type="checkbox"/> <b>eigener Pass/Ausweis</b>	<b>  Kendi pasaportu/kimlik belgesi</b> <b>  Vlastiti pasoš/lična karta</b>		<b>  Passaporte/Bilhete de identidade</b> <b>  pasaportë personale/letërnjoftim</b>
13	<input type="checkbox"/> <b>eingetragen bei</b>	<b>  Kimin pasaportuna kayıtlı</b> <b>  registado em</b> <b>  Upisan u</b> <b>  në pasaportë tek</b>		
14	<input type="checkbox"/> <b>Vater</b>	<b>  Babasının</b> <b>  Oçev pasoš</b>	<b>  Pai</b> <b>  i ati</b>	<input type="checkbox"/> <b>Mutter</b>
				<b>  Annesinin</b> <b>  Majçin pasoš</b>
				<b>  Mãe</b> <b>  e ëma</b>
15	<b>genaue Bezeichnung: Art des Passes/Ausweises</b>	<b>  Ayrıntılı tanımlama: pasaportun/kimlik belgesinin türü</b> <b>  Precizan opis: Vrsta pasoša/Osobne karte</b>		<b>Nr.</b> <b>No:   N.º</b> <b>Broj   nr.</b>
		<b>  Descrição exacta: tipo de passaporte/bilhete de identidade</b> <b>  emërtimi i saktë: lloji i pasaportës/letërnjoftimit</b>		<b>gültig bis</b> <b>Geçerlilik tarihi</b> <b>Važi do</b>
				<b>  Válido até</b> <b>  vlen deri më</b>
16	<b>ausgestellt von</b>	<b>  Düzenleyen makam</b> <b>  Izdan od</b>	<b>  Emitido por</b> <b>  lëshuar nga</b>	<b>ausgestellt am</b>
				<b>  Düzenlendiği tarih</b> <b>  Izdan dana</b>
				<b>  Emitido em</b> <b>  lëshuar më</b>
17	<b>Rückkehrberechtigung nach (Staat)</b>	<b>  Geri dönüş hakkı (ülke adı)</b> <b>  Pravo povratka u (država)</b>		<b>gültig bis</b>
		<b>  Autorização de regresso a (país)</b> <b>  I me të drejtë kthimi në (shteti)</b>		<b>Geçerlilik tarihi</b> <b>Važi do</b>
				<b>  Válido até</b> <b>  vlen deri më</b>

Angaben in lateinischer Druckschrift. Bitte deutlich schreiben!  
Zutreffendes bitte ankreuzen!  
İlgisi olan kareleri işaretleiniz.Assinalar as(s) caixa(s) que se aplicarem!  
Prekrižiti odgovarajućće kvadratiće!  
Molimno pišite čitko, latinicom, štampanim slovima!Assinalar as(s) caixa(s) que se aplicarem!  
Prekrižiti odgovarajućće kvadratiće!  
Molimno pišite čitko, latinicom, štampanim slovima!Shkruani me shkronja latine të shëpyt. Lutem të shkruani qartë!  
Atë që vlen shënojeni me kryq

<b>Wohnsitz(e)</b>   İkamet yeri/yerleri   Local(ais) de residência   Mesto/a boravka   Adresa(t)			
18	<b>derzeitiger Wohnsitz in Deutschland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer)</b> Almanya içinde halihazırdaki ikamet yeri (posta kodu, yer, cadde, ev numarası) Trenutno mesto boravka u Nemačkoj (poštanski broj, mesto, ulica, broj)	Local de residência actual na Alemanha (código postal, localidade, rua, n.º)   adresa e tanishme në Gjermani (posta, vendi, rruga, numri i shtëpisë)	
19	<b>zugezogen von (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer)</b> Bu ikametten önceki ikamet (posta kodu, yer, cadde, ev numarası) Doselio/la iz (poštanski broj, mjesto, ulica, broj)	Morada anterior (código postal, localidade, rua, n.º)   i ardhur nga (posta, vendi, rruga, numri i shtëpisë)	<b>am</b> Taşınma tarihi   Em Dana   më
20	<b>Frühere Aufenthalte in Deutschland:</b> Almanya'da önceden kaldınız mı?   Estadias anteriores na Alemanha Raniji boravci u Njemačkoj   Qëndrimi i mëhershëm në Gjermani:	<input type="checkbox"/> <b>nein</b>   Hayır   Não   Ne   jo	<input type="checkbox"/> <b>ja</b>   Evet   Sim   Da   po
21	<b>Wohnsitz im Ausland (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Yurt dışındaki ikamet (posta kodu, yer, cadde, ev numarası, ülke) Mesto boravka u inozemstvu (poštanski broj, mesto, ulica, broj, država)	Local de residência no estrangeiro (código postal, localidade, rua, n.º, país)   adresa jashtë Gjermanisë (posta, vendi, rruga, numri i shtëpisë)	
22	<input type="checkbox"/> <b>wird nicht beibehalten</b> Yurt dışı ikameti muhafaza edilmiyor Ranije mesto boravka nije zadržano	Não será mantido   nuk do të ruhet	<input type="checkbox"/> <b>wird beibehalten</b>   Edilyor   Mantido   Zadržano   do të ruhet

## 2. Angaben zu Familienangehörigen (auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben)

Aile bireyleri hakkında veriler (yurt dışında kalıyor olsalar dahi gerekli)  
 Dados sobre os membros da família (também necessário se estas pessoas estiverem no estrangeiro)  
 Podaci o članovima porodice (navesti i ako ta lica ostaju u inostranstvu)  
 Të dhënat për anëtarët e familjes (gjithashtu e nevojshme, nëse këta persona mbeten në botën e jashtme)

### Ehegatte/eingetragener Lebenspartner nach LPartG

Eşi/Hayat Arkadaşlığı Yasası'na (LPartG) istinaden kayıtlı hayat arkadaşı | Cõnjuge/união de facto registada em conformidade com a LPartG  
 (Lei relativa às uniões de facto)  
 Suprug/a/Registrirani partner po Zakonu o Registriranom partnerstvu (LPartG) | Bashkëshorti/partneri jetësor i regjistruar sipas ligjit LpatrG

23	<b>Familienname, ggf. frühere(r) Name(n)</b> Soyadı, varsa eski soyadı/soyadları   Apellido, apelido(s) anterior(es) (caso se aplique)   Prezime, ranije(a) prezime(na)   mbiemri, ev. mbiemrat e mëhershëm	
24	<b>Vorname(n)</b>   Adı   Nome(s)   İme(na)   emri(at)	<b>Geschlecht</b>   Cinsiyeti   Sexo   Spot   gjinia <input type="checkbox"/> <b>m</b>   e   M   m   <input type="checkbox"/> <b>w</b>   k   F   Ž   f
25	<b>Geburtsort (Ort, Staat)</b>   Doğum yeri (yer, ülke)   Mesto rodenja (mesto, država)   Local de nascimento (local, país)   vendlindja (vendi, shteti)	<b>Geburtsdatum</b>   Doğum tarihi   Data de nascimento   Datum rodenja   datëlindja
26	<b>Staatsangehörigkeit(en)</b>   Uyuşu/uyrukları   Državljanstvo/državljanstva   Nacionalidade(s)   shtetësia/të	<b>frühere Staatsangehörigkeiten</b>   Eski uyrukları   Ranije/a državljanstvo/a   Nacionalidade(s) anterior(es)   shtetësitë e mëhershme
27	<b>Volkszugehörigkeit (Angabe freiwillig)</b> Etnik mensubiyeti (gönüllü beyan)   Origen étnica (dado opcional) Narodnost (opcionalno)   kombësia (të shënohet vullnetarisht)	<b>Religion (Angabe freiwillig)</b> Dini (gönüllü beyan)   Religião (dado opcional) Verospovest (opcionalno)   feja (të shënohet vullnetarisht)
28	<b>derzeitiger Wohnsitz (PLZ, Ort, Straße, Hausnummer, Staat)</b> Halihazırdaki ikameti (posta kodu, yer, cadde, ev numarası, ülke) Trenutno mesto boravka (poštanski broj, mesto, ulica, broj, država)	Local de residência actual (código postal, localidade, rua, n.º, país)   adresa e tanishme (posta, vendi, rruga, numri i shtëpisë)
29	<b>aufenthaltsrechtlicher Status</b>   İkamet statüsü   Situação segundo o direito de residência   Status boravka   Statusi ligjor i qëndrimit	<input type="checkbox"/> <b>Aufenthaltserlaubnis gültig bis</b> İkamet izni Autorização de residência Dozvola boravka Lejeqëndrimi
	<input type="checkbox"/> <b>Niederlassungserlaubnis/ Erlaubnis zum Daueraufenthalt-EU</b> Yerleşme izni/ AB'de daimi ikamet Autorização de estabelecimento/ Permanência EU Pravo neograničenog boravka/ Postojani boravak EU Lejebanimi/ Qëndrimi i përhershëm-BE	<input type="checkbox"/> <b>Asylberechtigt</b> Kabul edilmiş mülteci Direito a asilo Pravo na azil azili i njohur
30	<b>sonstiger Aufenthaltsrechtlicher Status</b> Diğer ikamet statüsü   Outra situação segundo o direito de residência Ostalo pravo boravka   ndonjë status tjetër i qëndrimit	<b>Bezeichnung</b>   Tanımı   Designação   Naziv dozvole boravka   emërtimi
	<b>gültig bis</b>   Geçerlilik tarihi   Válido até   Važi do   vlen deri	

**Kinder des Antragstellers (weitere Kinder bitte auf gesondertem Blatt angeben!)**

Başvuru sahibinin çocukları (bu haneye sığmayan çocukları lütfen diğer bir kâğıtta belirtiniz!)  
 Filhos do(a) requerente (favor utilizar uma folha separada se houver mais filhos)  
 Djeca podnositelja zamolbe (ostalu djecu molimo navesti na posebnom listu papira!)  
 Fëmijët e aplikuesit (f'Amijët tjerë luteni t'i shënoni në një fletë tjetër!)

	<b>Familienname</b> Soyadı Apelido Prezime mbiemri	<b>Vorname(n)</b> Adı Nome(s) Ime(na) emri(at)	<b>männlich</b> erkek Masculino Muško mashkull	<b>weiblich</b> kız Feminino Žensko femër	<b>Geburtstag u. -ort</b> Doğum tarihi ve yeri Data e local de nascimento Mesto i datum rođenja vendi dhe datëlindja	<b>Staatsangehörigkeit</b> Uryruğu Nacionalidade Državljanstvo shtetësia	<b>Wohnort</b> İkamet yeri Local de residência Mesto boravka adresa
31	1		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
32	2		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
33	3		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
34	4		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
35	5		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

**Eltern des Antragstellers** | Başvuru sahibinin ebeveynleri | Pais do(a) requerente  
 | Roditelji podnosioca zahteva | Prindët e aplikuesit

36			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			
37			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>			

**Miteingereiste/Miteinreisende Familienangehörige**

Refakatindekiler/refakat eden aile bireyleri | Membros da família que entraram/entram na Alemanha com o(a) requerente  
 Osobe pratnje/članovi porodice | Anëtarët e familjes të ardhur së bashku, apo ata që duan të vijnë

38	<p><b>Folgende Familienangehörige</b> <input type="checkbox"/> <b>sind mit eingereist:</b></p> <p>Aşağıda adı geçen aile bireyleri Os seguintes membros da família Sledeći članovi porodice anëtarët vijues</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>wollen nachkommen:</b></p> <p>sonradan gelecekler pretendem unir-se posteriormente à(ao) requerente žele da mu pridruže kasnije duan të vijnë:</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Ehegatte</b></p> <p>Eşim Cônjuge suprug/a bashkëshorti</p>
----	---	---	---

39	<p><input type="checkbox"/> <b>Kinder</b></p> <p>Çocuklarım Filhos Deça fëmijët</p>	<p><b>Name(n), Nr(n).</b>   Adları, numaraları   Nome(s), N.º(s)   Ime(na), broj   emri(at), nr.</p>
----	---	--

40	<p><input type="checkbox"/> <b>Sonstige:</b></p> <p>Diğerleri Outros Ostali të tjerë:</p>	<p><b>Name(n), Vorname(n), Verwandtschaftsverhältnis</b></p> <p>Soyadı/soyadları, adı, akrabalık ilişkisi   Apelido(s), nome(s), grau de parentesco Prezime(na), ime(na), srodstvo   mbiemri(at), emri(at), farefisnia</p>
----	---	--

**3. Angaben zum Aufenthalt** | İkamet ile ilgili veriler | Dados sobre a permanência na Alemanha  
 | Podaci o boravku u Nemačkoj | Të dhënat mbi qëndrimin

**Einreise zuletzt** | Almania'ya son giriş | Entrada mais recente | Poslednja posjeta | hyrja e fundit

41 **am** | tarihi | Em | Dana | më

**ohne Visum**  
 Vizesiz  
 Sem visto  
 Bez vize  
 pa vizë

**mit nationalem Visum**  
 Ulusal vize ile  
 Com visto nacional  
 S nacionalnom vizom  
 me vizë kombëtare

**mit Schengener Visum**  
 Şengen vizesi ile  
 Com visto Schengen  
 Sa Şengen-vizom  
 me vizë Shengen

**mit Aufenthaltstitel, ausgestellt von einem anderen EU-Mitgliedsstaat**  
 diğjer bir AB ÷lkesi tarafından verilmiş ikamet izni ile  
 com título de residência, emitido por outro estado-membro da UE  
 sa dozvolom za boravak, izdatom od neke druge zemlje članice Evropske Unije  
 me titull qëndrimi, i lëshuar prej një tjetër shteti anëtar të BE-së

42 **Visum ausgestellt von** | Vizeyi veren makam | Visto emitido por  
 | Viza izdana od | viza u lëshua nga

**ausgestellt am**  
 Verilđiği tarih | Emitido em  
 Izdana dana | lëshuar më

43 **Visum Nr.** | Vize No: | Visto n.º | Viza broj | viza nr.

**gültig von** | Başlangıç tarihi | Válido de | **gültig bis** | Válido até  
 Važi od | vlen prej | Važi do | vlen deri

**Aufenthaltsdauer**  
 İkamet süresi | Duração da permanência  
 Dužina boravka | Kohëzgjatja e qëndrimit

44 **Zustimmung zum Visum durch** | Vizeye muvafakat eden | Visto aprovado por | Viza odobrena od | pëlqimi për vizë nga

**Zweck des Aufenthalts in Deutschland** | Almania'daki ikametın amacı | Finalidade da permanência na Alemanha  
 | Razlog boravka u Nemačkoj | Qëllimi i qëndrimit në Gjermani

45  **Ausbildung** | Meslek eğitimi | Formação | Obrazovanje | aftësimi profesional

46  **Studium (§ 16 Abs. 1 AufenthG)**  
 Yüksek öğrenim (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 16. maddesi, 1. fıkrası)  
 Studij (Art. 16(1) Zakona o boravku)

**Studienbewerber (§ 16 Abs. 1a AufenthG)**  
 Üniversite adayı (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 16. maddesi, 1 a fıkrası)  
 Candidato a estudos superiores (al. 1 a do art. 16 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Kandidat za studiranje (§ 16 stav 1 a Zakona o boravku)  
 Aplikues për studime (§ 16 neni 1a i ligjit)

**Fachrichtung** | Bölüm | Área de estudos  
 | Predmet | drejtimi

47  **Sprachkurs (§ 16 Abs. 5 AufenthG) (ohne beabsichtigtes Studium)**  
 Dil kursu (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 16. maddesi, 5. fıkrası) (yüksek öğrenim amacından)  
 Curso de língua (al. 5 do art. 16 da Lei relativa à permanência de estrangeiros) (sem intenções de seguir cursos superiores)  
 Kurs stranog jezika (Art. 16(5) Zakona o boravku) (bez namere nastavka studija)  
 kurs i gjuhës (§16 neni 5 i ligjit) (pa synuar studimet)

**Schulbesuch (§ 16 Abs. 5 AufenthG)**  
 Okul ziyareti (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 16. maddesi, 5. fıkrası)  
 Escolaridade (al. 5 do art. 16 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Pohanđanje škole (Art. 16(5) Zakona o boravku)  
 shkollim (§16 neni 5 i ligjit)

**Sonstige Ausbildung (§ 17 AufenthG)**  
 Diğjer eğitim (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 17. maddesi)  
 Outro tipo de formação (art. 17 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Ostali obrazovni programi (Art. 17 Zakona o boravku)  
 aftësim tjetër (§17 i ligjit)

48 **bei Schule, Studienanstalt, Institut, Ausbildungsbetrieb (Name, Anschrift)**  
 Okulun, yüksek öğrenim kurumunun, enstitünün, meslek eğitim kuruluşunun adı ve adresi | I no caso de escola, instituição de ensino, instituto, empresa de formação (nome, endereço)  
 Za školu, stručnu ili višu školu, fakultet, institute, firmu (ime, adresa) | I (emri, adresa) e shkollës, universitetit, institutit, vëndaftësimit

49  **Erwerbstätigkeit** | Kazanç amaçlı çalışma | Actividade remunerada  
 | Delatnost s prihodom | I Marrëdhënia e punës

50  **Beschäftigung (§ 18 AufenthG)**  
 Ücretli çalışma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 18. maddesi)  
 Trabalhador assalariado (art. 18 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Radni odnos (Art. 18 Zakona o boravku)  
 punësimi (§18 i ligjit)

**Hochqualifizierte(r) (§ 19 AufenthG)**  
 Üstün vasıflı eleman (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 19. maddesi)  
 Pessoa altamente qualificada (art. 19 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Visoko-kvalificirana osoba (Art. 19 Zakona o boravku)  
 me kualifikim të lartë (§19 i ligjit)

**Forschung (§ 20 AufenthG)**  
 Bilimsel araştırma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 20. maddesi)  
 Investigação (art. 20 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Istraživanje (§ 20 Zakona o boravku)  
 kërkim (§ 20 i ligjit)

**Selbstständige Erwerbstätigkeit (§ 21 AufenthG)**  
 Kendi işinde kazanç amaçlı çalışma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 21. maddesi)  
 Actividade independente (art. 21 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)  
 Samostalan/na (Art. 21 Zakona o boravku)  
 veprimtari e pavarur (§21 i ligjit)

51 **bei Firma (Name, Anschrift)** | İşveren firmanın adı ve adresi | empregado na empresa (nome, endereço)  
 | zaposlen/a kod (ime i adresa firme) | në firmën (emri dhe adresa)

52	<p><b>Völkerrechtliche, humanitäre oder politische Gründe</b>                  Uluslararası sözleşmelerden kaynaklanan, insancıl veya politik nedenler   Motivos relacionados com o direito internacional, motivos humanitários ou políticos                  U skladu s internacionalnim zakonima, humanitarnim i političkim razlozima   arsy e nga e drejta e kombeve, arsy e humanitare apo politike</p>		
53	<p><input type="checkbox"/> <b>Aufnahme aus dem Ausland (§ 22 AufenthG)</b>                  Yabancı bir ülkeden buraya kabul edilme (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 22. maddesi)                  Admissão de um país estrangeiro (art. 22 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Prijem iz strane države (Art. 22 Zakona o boravku)                  i pranuar nga një vend i jashtëm (§22 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Zuerkennung der Flüchtlingseigenschaft nach § 3 Abs. 4 AsylVfG</b>                  Alman İltica Davaları Yasası'nın (AsylVfG) 3. maddesi, 4. fıkrasına istinaden mülteci statüsünün tanınması                  Reconhecimento da qualidade de refugiado (al. 4 do art. 3 da Lei relativa ao asilo)                  Priznavanje svojstva izbeglice prema § 3 stav 4 Zakona o postupku za dobivanje azila                  pëlqimi i vetisë së refugjatit sipas § 3 neni 4 i ligjit</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Bescheid des Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge</b>                  Federal Göç ve Mülteciler Dairesi'nin Kararı                  Notificação do Instituto Federal para a Migração e Refugiados                  Nalog Ministarstva za migracije i izbeglice                  vendimi i entitit federal për migracion dhe refugjatë</p>
54	<p><input type="checkbox"/> <b>Anordnung durch die oberste Landesbehörde (§ 23 AufenthG)</b>                  En üst eyalet makamının talimatı (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 23. maddesi)                  Ordem da autoridade suprema do estado (art. 23 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Nalog više državne institucije (Art. 23 Zakona o boravku)                  vendim i instancës më të lartë të krahinës (§23 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Abschiebeverbot (§ 60 Abs. 2, 3, 5 oder 7 i. v. m. § 25 Abs. 3 AufenthG)</b>                  Sınırdışı edilme yasağı (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 60. maddesi, 2., 3., 5. veya 7. fıkrası ile 25. maddesi, 3. fıkrası)                  Proibição de expulsão (al. 2, 3, 5 ou 7 do art. 60 juntamente com a al. 3 do art. 25 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Zabrana proterivanja (§ 60 stav 2, 3, 5 ili 7 u vezi sa § 25 stav 3 Zakona o boravku)                  ndalim dëbimi (§ 60 neni 2, 3, 5 ose 7 lidhur me § 25 neni 3 i ligjit)</p>	<p><b>vom</b> Karar tarihi:   De                  Od dana (datum)   prej</p> <hr/> <p><b>rechtskräftig seit</b>                  Kesinleştiği tarih:   Em vigor desde                  Na snazi od   i plotfuqishëm që nga</p> <hr/> <p><b>Aktenzeichen</b>                  Dosya No:   N.º do processo                  Broj   numri i akteve</p>
55	<p><input type="checkbox"/> <b>Härtefallentscheidung (§ 23a AufenthG)</b>                  Mağduriyet durumu kararı (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 23a maddesi)                  Decisão no âmbito de caso de rigor (art. 23a da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Odluka donešena na osnovu otežanih okolnosti (Art. 23a Zakona o boravku)                  vendim për raste të rënda (§23a i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Vorübergehende Anwesenheit aus dringenden humanitären Gründen (§ 25 Abs. 4 AufenthG)</b>                  Acil insancıl nedenlerden dolayı geçici ikamet (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 25. maddesi, 4. fıkrası)                  Estada temporária por razões humanitárias urgentes (al. 4 do art. 25 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Privremeni boravak iz humanitarnih razloga (Art. 25(4) Zakona o boravku)                  qëndrim i përkohshëm për arsye urgjente humanitare (§25 neni 4 i ligjit)</p>	
56	<p><input type="checkbox"/> <b>Vorübergehender Schutz als Bürgerkriegsflüchtling (§ 24 AufenthG)</b>                  İç savaş mülteci olarak geçici koruma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 24. maddesi)                  Proteção temporária como refugiado de guerra civil (art. 24 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Privremena zaštita kao ratna izbeglica (Art. 24 Zakona o boravku)                  mbrojtje e përkohshme si refugjat i luftës civile (§24 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Ausreise aus rechtlichen oder tatsächlichen Gründen unmöglich (§ 25 Abs. 5 AufenthG)</b>                  Hukuki veya fiili nedenlerden dolayı ülkeyi terk edememe durumu (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 25. maddesi, 5. fıkrası)                  Saída do território impossível por motivos legais ou efectivos (al. 5 do art. 25 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Sprečen/a da napustiti državu zbog jurističkih ili stvarnih razloga (Art. 25(5) Zakona o boravku)                  dalja nga Gjermania është e pamundur për arsye ligjore ose faktike (§25 neni 5 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Asylberechtigt (§ 25 Abs. 1 AufenthG)</b>                  Kabul edilmiş mülteci (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 25. maddesi, 1. fıkrası)                  Direito a asilo (al. 1 do art. 25 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Pravo na azil (Art. 25(1) Zakona o boravku)                  me azil te njohur (§25 neni 1 i ligjit)</p>
57	<p><b>Familiäre Gründe</b>   Ailevi nedenler   Motivos familiares   Porodični razlozi   Arsyet familjare</p>		
58	<p><input type="checkbox"/> <b>Nachzug zum deutschen Ehegatten/Lebenspartner (§ 28 AufenthG)</b>                  Alman eşin/hayat arkadaşının yanına taşınma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 28. maddesi)                  Reunir-se a cônjuge/companhero(a) alemã(o) (art. 28 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Spajanje s bračnim/životnim partnerom, nemačkimi državljaninom (Art.28 Zakona o boravku)                  ardhja tek bashkëshorti/partneri gjerman (§28 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Nachzug zu deutschen/m Eltern/Elternteil/Kind (§ 28 AufenthG)</b>                  Alman ebeveynlerin/anne veya babanın/çocuğun yanına taşınma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 28. maddesi)                  Para reunir-se aos pais/um dos pais/filho(a) alemães (art. 28 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Spajanje s roditeljima/em, decom/deletom, nemačkimi državljaninom/ma (Art.28 Zakona o boravku)                  ardhja tek prindët/prindi/fëmija gjerman (§28 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Nachzug zu sonstigen Familienangehörigen (§ 36 AufenthG)</b>                  Diğer aile bireylerinin yanına taşınma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 36. maddesi)                  Para reunir-se a outros membros da família (art. 36 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Spajanje s ostalim članovima porodice (Art. 36 Zakona o boravku)                  ardhja tek anëtarët tjerë të familjes (§36 i ligjit)</p>
59	<p><input type="checkbox"/> <b>Nachzug zum ausländischen Ehegatten/Lebenspartner (§ 30 AufenthG)</b>                  Yabancı uyruklu eşin/hayat arkadaşının yanına taşınma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 30. maddesi)                  Para reunir-se a cônjuge/companhero(a) estrangeiro(a) (art. 30 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Spajanje s bračnim/životnim partnerom koji nije nemački državljanin (Art. 30 Zakona o boravku)                  ardhja tek bashkëshorti/partneri jogjerman (§30 i ligjit)</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>Nachzug zu ausländischen/m Eltern/Elternteil (§ 32 AufenthG)</b>                  Yabancı uyruklu ebeveynlerin/anne veya babanın yanına taşınma (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 32. maddesi)                  Para reunir-se aos pais/um dos pais estrangeiro(s) (art. 32 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)                  Spajanje s roditeljima/em koji nisu/nije nemački državljanin/n (Art. 32 Zakona o boravku)                  ardhja tek prindët/prindi jogjerman (§32 i ligjit)</p>	
60	<p><b>Nachzug zu (Name, Vorname, Anschrift)</b>   Aşağıda adı geçen şahsın yanına taşınma (soyadi, adı, adresi)   Pessoa com a qual se reúne (apelido, nome, morada)                  I Spajanje s (prezime, ime, adressa)   I ardhja tek (mbiemri, emri, adressa)</p>		

61	<input type="checkbox"/> <b>Besondere Aufenthaltsrechte</b>   Özel ikamet hakları   Direitos especiais de residência   Posebna prava boravka   I lejqëndrimi i jashtëzakonshem	
62	<input type="checkbox"/> <b>Recht auf Wiederkehr (§ 37 AufenthG)</b> Geri dönme hakkı (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 37. maddesi) Direito de regresso (art. 37 da Lei relativa à permanência de estrangeiros) Pravo povratka (Art. 37 Zakona o boravku) e drejta e rikthimit (§37 i ligjit)	<input type="checkbox"/> <b>Aufenthaltstitel für ehemalige Deutsche (§ 38 AufenthG)</b> Eskiden Alman uyruğu taşımış şahıslara ikamet izni (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 38. maddesi) Título de residência para antigos alemães (art. 38 da Lei relativa à permanência de estrangeiros) Dozvola boravka za osobe nemačkog porekla (Art. 38 Zakona o boravku) titulli i qëndrimit për gjerman të dikursuem (§38 i ligjit)
	<input type="checkbox"/> <b>Aufenthaltserlaubnis für in anderen Mitgliedstaaten der EU langfristig Aufenthaltsberechtigte</b> Diğer AB ülkelerinde uzun vadeli ikamet hakkına sahip olanlar için ikamet izni Autorização de residência para residentes de longa duração noutros estados-membros da UE Dozvola boravka za lica koja imaju dugoročnu dozvolu boravka u drugim zemljama članicama Evropske Unije Lejqëndrim për persona me lejqëndrim afatgjatë ne vende të tjera anëtare të BE-së	
63	<input type="checkbox"/> <b>Sonstiger Zweck</b>   Diğer amaç   Outro motivo   Ostali razlozi   qëllim tjetër	
64	<b>Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts</b>   Amaçlanan ikamet süresi   Duração prevista de permanência   Planirana dužina boravka   Kohëzgjatja e synuar e qëndrimit	
	<b>von</b>   Başlangıcı   De   Od   prej	<b>bis</b>   Bitimi   Até   Do   deri
	<b>Sonstiges:</b>   Diğer:   Outros   Ostale   I tjetër	
65	<b>Lebensunterhalt</b>   Geçimin temini   Meios de subsistência   Sredstva izdržavanja   Sigurimi i bukës së gojës	
	<b>Aus welchen Mitteln bestreiten Sie Ihren Lebensunterhalt?</b> Geçiminizi nasıl temin ediyorsunuz?   Quais os meios de subsistência que tem? Koja sredstva izdržavanja posedujete?   Si e siguroni bukën e gojës?	
66	<b>Beziehen Sie Leistungen nach dem zweiten oder zwölften Buch Sozialgesetzbuch?</b> Alman Sosyal Yasası SGB'nin İkinci veya Onikinci Bab'ı hükümlerine istinaden yardım alıyor musunuz?   Recebe benefícios nos termos do 2º ou 12º Livro do Código Social? Dali imate primanja po Drugoj ili Dvanaestoj knjizi Socijalnog zakona?   A merni ndihma sipas librit dy apo dymbëdhjetë të ligjit social?	
	<input type="checkbox"/> <b>nein</b> Hayır Não Ne jo	<input type="checkbox"/> <b>ja,</b> Evet, Sim Da po
	<input type="checkbox"/> <b>Hilfe zum Lebensunterhalt (Sozialhilfe)</b> Geçim yardımı (sosyal yardım) Subsídio de subsistência (ajuda social) Socijalna pomoć ndihmë për jetesë (ndihmë sociale)	<input type="checkbox"/> <b>Grundsicherung für Arbeitsuchende (Arbeitslosengeld II)</b> İş arayanlara sağlanan temel yardım (işsizlik parası II) Rendimento mínimo para pessoas em busca de emprego (subsídio de desemprego II) Osnovnu pomoć za nezaposlene (Pomoć za nezaposlene II) ndihmë nga sigurimi për të papunët (ndihmë për të papunët II)
	<input type="checkbox"/> <b>Sonstige:</b> Diğer: Outros Ostale të tjera	<b>Betrag</b> Meblağ   Montante Iznos   shuma <hr/> <b>Euro monatlich</b> aylık Euro Euros por mês Evra mesečno Euro në muaj
67	<b>Krankheit/Krankenversicherung</b>   Hastalık/hastalık sigortası   Doenças/Seguro médico   Bolesti/Zdravstveno osiguranje   Sëmundja/sigurimi shëndetësor	
	<b>Leiden Sie an Krankheiten?</b>   Herhangi bir hastalığınız var mı?   Sofre de alguma doença?   Dali bolujete od nekih bolesti?   A vuani nga ndonjë sëmundje?	
	<input type="checkbox"/> <b>nein</b>   Hayır   Não   Ne   jo <input type="checkbox"/> <b>ja, an</b>   Evet   Sim   Da   po, nga	
	<b>Bezeichnung der Krankheit</b>   Hangi hastalık?   Designação da doença   Naziv bolesti   emri i sëmundjes	
68	<b>Besteht für Sie Krankenversicherungsschutz in Deutschland?</b> Almanya'da hastalık sigortanız mevcut mu?   Está coberto por um seguro médico durante a permanência na Alemanha? Dali imate zdravstveno osiguranje za vreme boravka u Nemačkoj?   A keni sigurim shëndetësor në Gjermani?	
	<input type="checkbox"/> <b>nein</b>   Hayır   Não   Ne   jo <input type="checkbox"/> <b>ja, bei</b>   Evet,   Sim, junto da   Da   po, tek	
	<b>Versicherungsträger</b>   Sigorta kurumunun adı   Nome da companhia de seguro   Ime osiguranja   sigurimi	

#### 4. Rechtsverstöße | Yasa ihlalleri | Violações da lei | Kazne | Shkeljet e ligjit

##### 69 Wurden Sie wegen Rechtsverstößen verurteilt?

Herhangi bir yasa ihlalinin dolaylı hüküm giydiniz mi? | Foi condenado por violações da lei?  
Jeste li osuđivani zbog kršenja zakona? | A jeni i dënuar për shkelje të ligjit?

**nein** | Hayır | Não  
Ne | jo

**ja,** | Evet | Sim  
Da | po

**in Deutschland** | Almaniya'da | Na Alemanha  
U Nemačkoj | Në Gjermani

**im Ausland** | Yurt dışında | No estrangeiro  
U inostranstvu | I jashtë Gjermanisë

70 **Datum** | Tarih | Data  
| Datum | data

**Gericht** | Mahkeme | Tribunal | Sud | gjykata

71 **Grund** | Neden | Motivo | Razlog | arsya

72 **Art und Höhe der Strafe** | Cezanın türü ve miktarı | Tipo e valor da pena  
| Vrsta kazne; iznos u novcu ili dužina zatvorske kazne | Iloji dhe lartësia e dënimit

##### Weitere Verstöße bitte auf gesondertem Blatt angeben!

Diğer yasa ihlallerini lütfen ayrı bir kâğıtta belirtiniz! | Descrever outras infracções numa folha à parte  
Ostale prekršaje molimo izneti na posebnom harčetu papira | shkeljet tjera ju lutëm t'i shkruani në një fletë tjetër!

##### 73 Wird gegen Sie wegen des Verdachts einer Straftat ermittelt?

Suç işlediğiniz şüphesi ile aleyhinizde hazırlık soruşturması yürütülüyor mu? | Encontra-se sob investigação por suspeita de delito?  
Dali se protiv Vas vodi krivični postupak? | A po hetohet kundër jush si i dyshuar për një vepër penale?

**nein** | Hayır | Não  
Ne | jo

**ja,** | Evet | Sim  
Da | po

**in Deutschland** | Almaniya'da | Na Alemanha  
U Nemačkoj | Në Gjermani

**im Ausland** | Yurt dışında | No estrangeiro  
U inostranstvu | I jashtë Gjermanisë

74 **ermittelnde Behörde** | Soruşturmayı yürüten makam | Autoridade encarregue da investigação  
| I ime istražnog organa | I autoriteti hetues

##### 75 Wurden Sie bereits aus Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat ausgewiesen oder abgeschoben?

Hakkınızda Almanya'dan veya Şengen Anlaşması'na taraf diğer bir ülkeden sınır dışı edilme kararı verildi mi veya sınır dışı edildiniz mi?  
Foi alguma vez expulso ou deportado da Alemanha ou de um dos estados-membros do Acordo de Schengen?  
Dali Vam je ikad bio uručen nalog da napustite Nemačku ili jednu od država potpisnica Šengenskog ugovora?  
A jeni dëbuar ndonjëherë nga Gjermania ose ndonjë vend tjetër i kontratës Shengen?

**nein** | Hayır | Não  
Ne | jo

**ja,** | Evet | Sim  
Da | po

**von (Staat)** | Hangi ülkeden? | De (país)  
| Od strane (država) | prej (shteti)

**am** | Tarih | em  
| Dana | më

##### 76 Wurde ein Einreiseantrag von Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat abgelehnt?

Almaniya veya Şengen Anlaşması'na taraf diğer bir ülke tarafından giriş başvurunuz red edildi mi?  
Já lhe foi negado um pedido de entrada pela Alemanha ou por um dos estados-membros do Acordo de Schengen?  
Dali Vam je zahtev za vizu već pre bio odbijen od strane nemačkih ili vlasti jedne od država potpisnica Šengenskog ugovora?  
A ju është refuzuar ndonjëherë kërkesa për hyrje në Gjermani ose në ndonjë vend tjetër të kontratës Shengen?

**nein** | Hayır | Não  
Ne | jo

**ja,** | Evet | Sim  
Da | po

**von (Staat)** | Red eden ülke | por (país)  
| Od strane (država) | prej (shteti)

**am** | Tarih | em  
| Dana | më

##### 77 Wurde ein Antrag auf einen Aufenthaltstitel/eine Aufenthaltsgenehmigung von Deutschland oder einem Schengener Vertragsstaat abgelehnt?

Almaniya veya Şengen Anlaşması'na taraf diğer bir ülke tarafından ikamet izin başvurunuz red edildi mi?  
Já lhe foi negado um pedido de título de residência/autorização de residência pela Alemanha ou por um dos estados-membros do Acordo de Schengen?  
Dali Vam je zahtev za dozvolu boravka već ranije bio odbijen od strane nemačkih ili vlasti jedne od država potpisnica Šengenskog ugovora?  
A ju është refuzuar ndonjëherë kërkesa për një titull të qëndrimit/një lejeqëndrimi prej Gjermanisë ose një vendi nga marrëveshja Shengen?

**nein** | Hayır | Não  
Ne | jo

**ja,** | Evet | Sim  
Da | po

**von (Staat)** | Red eden ülke | por (país)  
| Od strane (država) | prej (shteti)

**am** | Tarih | em  
| Dana | më

**5. Förderung der Integration | Entegrasyon teşviki | Promoção da integração**  
**| Mere integracije | Përkrahja për integrim**

**Angaben nur erforderlich bei**

- **Einreise/Aufenthalt zu Erwerbszwecken (§§ 18, 21 AufenthG)**
- **Familiennachzug (§§ 28, 29, 30, 32, 36 AufenthG)**

- **Einreise/Aufenthalt aus humanitären Gründen (§ 25 Abs. 1 oder 2 AufenthG)**
- **Aufenthaltsstiel nach § 23 Abs. 2 AufenthG**
- **Einreise als langfristig Aufenthaltsberechtigter nach § 38a AufenthG**

**Sadece şu hallerde doldurulacak**

- Kazanç amaçlı çalışma için giriş/ikamet (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 18., 21. maddeleri)
- Aile birleşimi (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 28., 29., 30., 32., 36. maddeleri)

- İnsancıl nedenlerden dolayı giriş/ikamet (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 25. maddesi, 1. veya 2. fıkrası)
- İkamet Yasası'nın (AufenthG) 23. maddesi, 2. fıkrasına istinaden ikamet izni
- İkamet Yasası'nın (AufenthG) 38 a maddesine istinaden uzun vadeli ikamet hakkına sahip kişi olarak giriş

**Preencha apenas se tratar de:**

- entrada/permanência para fins de actividade profissional (artigos 18, 21 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)
- reagrupamento familiar (artigos 28, 29, 30, 32, 36 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)

- Entrada/permanência por motivos humanitários (al. 1 ou 2 do art. 25 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)
- Título de residência (al. 2 do art. 23 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)
- Entrada como residente de longa duração (al. a do art. 38 da Lei relativa à permanência de estrangeiros)

**Ispuniti samo ukoliko**

- Želite boravak radi zaposlenja (Artikli 18, 21 Zakona o boravku)
- Želite spajanje s porodicom (Artikli 28, 29, 30, 32, 36 Zakona o boravku)

- Želite boravak iz humanitarnih razloga (Art. 25(1) ili (2) Zakona o boravku)
- Dozvola boravka prema § 23 stav 2 Zakona o boravku
- Ulazak u zemlju sa ovlaštenjem za dugoročni boravak prema § 38 a Zakona o boravku

**Të dhënat janë të nevojshme vetëm në rastet vijuese:**

- hyrja/qëndrimi për arsye punësimi (§§18, 21 i ligjit)
- bashkimi familjar (§§28,29,30,32,36 i ligjit)

- Hyrja/qëndrimi për arsye humanitare (§25 neni 1 ose 2 i ligjit)
- Titull qëndrimi sipas § 23 neni 2 i ligjit
- Hyrje me lejeqëndrimin afatgjatë sipas § 38 a i ligjit

78  **Ich habe ausreichende Kenntnisse der deutschen Sprache**

Almanca diline yeterli derecede vakıfım  
 Tenho conhecimentos suficientes da língua alemã  
 Dovoljno znam nemački  
 kam njohuri te mjaftueshme të gjuhës gjermane

**Ich habe keine deutschen Sprachkenntnisse**

Almanca diline vakif değilim  
 Não tenho quaisquer conhecimentos da língua alemã  
 Negovorim nemački  
 nuk kam njohuri të gjuhës gjermane

79  **Ich kann mich auf einfache Art in deutscher Sprache mündlich verständigen**

Basit bir seviyede olmak üzere, sözlü olarak Almanca iletişim kurabiliyorum  
 Posso expressar-me oralmente de forma simples em alemão  
 Mogu se sporazumeti na nemačkom  
 unë në mënyrë të thjeshtë mund të merrem vesh në gjuhën gjermane

**(Bitte Nachweise beifügen)**  
 (Lütfen kanıtlar ekleyiniz)  
 (Favor juntar comprovativos)  
 (Molimo priložite dokaz)  
 (luteni të paraqitni dëshmitë)

80  **Ich nehme eine schulische Ausbildung auf oder setze meine bisherige schulische Ausbildung fort.**

Bir okul eğitimine başlayacağım veya şimdiye kadarki okul eğitimime devam edeceğim  
 Iniciarei uma formação escolar ou continuarei a minha formação escolar  
 Pohađaču ili nastaviti školsko obrazovanje  
 do të fillojë ose do të vazhdojë më një shkollim profesional

**(Bitte Nachweise beifügen)**  
 (Lütfen kanıtlar ekleyiniz)  
 (Favor juntar comprovativos)  
 (Molimo priložite dokaz)  
 (luteni të paraqitni dëshmitë)

81  **Ich befinde mich in einer beruflichen oder sonstigen Ausbildung als**

Şu meslek eğitiminde veya diğer bir eğitimde bulunuyorum:  
 Encontro-me em formação profissional ou outro tipo de formação como  
 Trenutno sam na stručnom obrazovanju kao  
 jam duke vijuar një aftësim profesional ose të ngjajshëm për

**(Bitte Nachweise beifügen)**  
 (Lütfen kanıtlar ekleyiniz)  
 (Favor juntar comprovativos)  
 (Molimo priložite dokaz)  
 (luteni të paraqitni dëshmitë)

82 **Art der Ausbildung** | Eğitim türü | Tipo de formação | Vrsta obrazovnog progama | Iloji i aftësimi profesional

83  **Ich nehme an einem Bildungsangebot im Bundesgebiet teil, das einem Integrationskurs vergleichbar ist.**

Almanya'da entegrasyon kursuna denk bir eğitim kursuna gidiyorum  
 Participo num programa de formação na República Federal da Alemanha, que é comparável a um curso de integração  
 Pohađam obrazovni program u Nemačkoj, čiji sastav je sličan kursu integracije  
 jam duke vijuar një shkollim në Gjermani, i cili i ngjanë kursit për integrim

**(Bitte Nachweise beifügen)**  
 (Lütfen kanıtlar ekleyiniz)  
 (Favor juntar comprovativos)  
 (Molimo priložite dokaz)  
 (luteni të paraqitni dëshmitë)

84  **Die Teilnahme an einem Integrationskurs ist mir auf Dauer unmöglich oder unzumutbar, weil**

Uzun vadeli olarak bir entegrasyon kursuna katılmam veya benden böyle bir kursa katılmamın beklenmesi mümkün değildir, çünkü  
 Não me é possível ou conveniente participar num curso de integração durante um período prolongado porque  
 Nisam u mogućnosti, odnosno nisam potpuno u mogućnosti da pohađam kurs integracije duže vreme iz razloga  
 pjesëmarrja e gjatë në një kurs për integrim për mua është e pamundur, sepse

85 **Begründung (ggf. Nachweise beifügen)**

Gereke (gerekliğinde kanıtlar ekleyiniz) | Motivo (juntar comprovativos, caso se aplique)  
 Navesti razlog (priložite dokaz) | arsyetimi (të paraqitni dëshmitë)



Die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) betrauten Behörden dürfen zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach dem AufenthG und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich ist (§ 86 AufenthG).

Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Aufenthaltsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden.

İkamet Yasası'nı (AufenthG) uygulamakla yetkili kılınmış resmi makamlar, bahse konu yasa ile diğer yasaların yabancılarla ilgili hükümlerinin uygulanması amacı ile İkamet Yasası (AufenthG) ile diğer yasaların yabancılarla ilgili hükümlerini yerine getirebilmeleri için gerekli olduğu takdirde şahısla ilgili verileri toplama yetkisine sahiptirler. Federal Veri Koruma Yasası'nın 3. maddesi, 9. fıkrasında ve eyaletlerin veri koruma yasalarının ilgili hükümlerinde tanımlanan veriler, beher durumlarda görevin yerine getirilebilmesi için gerektiği ölçüde toplanabilir (İkamet Yasası'nın (AufenthG) 86. maddesi).

Talep formunda istenen veriler, İkamet Yasası'na (AufenthG) dayanmaktadır. İlgili hükümlerin çok sayıda olması itibarı ile, beher durumlarda geçerli olan yasal dayanaklar, Yabancılar Dairesi nezdinde memnuniyetle sorulabilir.

As autoridades encarregues da execução da Lei relativa à permanência de estrangeiros estão autorizadas a recolher dados pessoais para a execução da lei e das disposições legais relacionadas com o direito dos estrangeiros contidas em outras leis, à medida que estas sejam necessárias para o cumprimento das suas tarefas no âmbito da Lei relativa à permanência de estrangeiros e das disposições legais relacionadas com o direito dos estrangeiros contidas em outras leis. Os dados definidos sob a alínea 9 do art. 3 da Lei federal de proteção de dados e nas respectivas disposições das leis de proteção de dados dos Estados federais, podem ser recolhidos em casos individuais, à medida que sejam necessários para o cumprimento das tarefas (art. 86 da Lei relativa à permanência de estrangeiros).

Os dados solicitados neste requerimento o são no âmbito da lei relativa à permanência de estrangeiros. Devido à grande quantidade de disposições, poderá solicitar junto do Serviço de Estrangeiros, informações sobre os fundamentos jurídicos em vigor em cada caso individual.

Administrativna tela zadužena za implementiranje Zakona o boravku ovlaštena su prikupljati osobne podatke u vezi s implementiranjem ovog zakona te zakonskim mehanizmima u vezi sa strancima iz drugih zakonodavnih dokumenata u meri neophodnoj da bi se osiguralo sprovođenje zakonskih mera po Zakonu o boravku te zakonskih mehanizama u vezi sa strancima iz drugih zakonodavnih dokumenata. Podaci po definiciji člana 3 (br. 9) Zakona o zaštiti osobnih podataka te relevantnim zakonodavnim mehanizmima nemačkih Saveznih pokrajina o zaštiti osobnih podataka smeju se prikupljati u meri neophodnoj da bi se osiguralo nesmetano izvršenje dotičnih zakonskih odredbi (član 86 Zakona o boravku).

Podaci u ovom zahtevu prikupljeni su u skladu sa Zakonom o boravku. Zbog količine odredbi Ured za registraciju stranaca na zahtev će Vas rado informisati o zakonskim osnovama svakog pojedinog slučaja.

Entet e autorizuara për zbatimin e ligjit për lejeqëndrim (AufenthG) kanë të drejtë që me qëllim të zbatimit të këtij ligji dhe ligjeve tjera për të huaj të shfrytëzojnë të dhënat personale, kur kjo është e nevojshme për plotësimin e detyrave nga ligji për lejeqëndrim dhe ligjeve tjera për të huaj. Në pajtim me §3 neni 9 të ligjit federal për mbrojtjen e të dhënave, si dhe rregulloret përkatëse për mbrojtjen e të dhënave të krahinave, të dhënat mund të shfrytëzohen, nëqoftëse këto janë të nevojshme për përbushjen e detyrave në raste të veçanta (§86 AufenthG).

Të dhënat e kërkuara në kërkeshë mbështeten në ligjin për lejeqëndrim. Për shkak të numrit të madh të rregullave, baza ligjore për raste të veçanta lirisht mund të pyetet në entin për të huajt.

### Wichtige Hinweise nach nach §§ 53, 54 Abs. 2 und § 82 Aufenthaltsgesetz

İkamet Yasası'nın (AufenthG) 53. maddesi, 54. maddesi, 2. fıkrası ve 82. maddesine istinaden önemli bilgiler | Informações importantes relativas ao n.º 2 dos artigos 53 e 54 e ao artigo 82 da Lei relativa à permanência de estrangeiros

Važne napomene za par. 53, 54 stav 2 i par. 82 Zakona o boravku | Udhëzime të rëndësishme sipas §§ 53, 54 neni 2 und § 82 të Ligjit të qëndrimit

Ich wurde darauf hingewiesen, dass

- nach § 54 Abs. 2 Nr. 8 AufenthG das Ausweisungsinteresse im Sinne von § 53 Abs. 1 AufenthG für einen Ausländer schwer wiegt, wenn er in einem Verwaltungsverfahren das von Behörden eines Schengen-Staates durchgeführt wurde, im In- oder Ausland falsche oder unvollständige Angaben zur Erlangung eines deutschen Aufenthaltstitels, eines Schengen-Visums, eines Flughafentransitvisums, eines Passersatzes, der Zulassung einer Ausnahme von der Passpflicht oder Aussetzung der Abschiebung gemacht hat oder trotz bestehender Rechtspflicht nicht an Maßnahmen der für die Durchführung dieses Gesetzes oder des Schengener Durchführungsübereinkommens zuständigen Behörden mitgewirkt hat.
- nach § 95 Abs. 2 Nr. 2 AufenthG mit Freiheitsstrafe bis zu drei Jahren oder mit Geldstrafe bestraft wird, wer unrichtige oder unvollständige Angaben macht oder benutzt, um für sich oder einen anderen einen Aufenthaltstitel oder eine Duldung zu beschaffen oder das Erlöschen oder die nachträgliche Beschränkung des Aufenthaltstitels oder der Duldung abzuwenden oder eine so beschaffte Urkunde wissentlich zur Täuschung im Rechtsverkehr gebraucht. Das Ausweisungsinteresse wiegt bei einem Ausländer schwer, wenn er gegen Rechtsvorschriften verstößt, wozu auch unvollständige und unrichtige Angaben zum vorstehenden Sachverhalt gehören (54 Abs. 2 Nr. 9 Aufenthaltsgesetz). Ein erteilter Aufenthaltstitel kann zurückgenommen werden.
- ich meine Belange und für mich günstige Umstände, soweit sie nicht offenkundig oder bekannt sind, unter Angabe nachprüfbarer Umstände unverzüglich geltend zu machen habe und die erforderlichen Nachweise über meine persönlichen Verhältnisse, sonstige erforderliche Bescheinigungen, Erlaubnisse sowie sonstige erforderliche Nachweise unverzüglich beizubringen habe. Nach Ablauf der dafür von der Ausländerbehörde gesetzten Frist geltend gemachte Umstände und beigebrachte Nachweise können unberücksichtigt bleiben.
- für die Bearbeitung des vorstehenden Antrags grundsätzlich eine Bearbeitungsgebühr erhoben wird, die auch im Falle der Rücknahme des Antrags oder der Versagung der beantragten Amtshandlung nicht wieder zurückgezahlt wird.

Shu bilgiler tarafıma ihtar olundu:

- Yabancı uyruklu bir şahsın kendisine bir Alman ikamet izni, Şengen vizesi, havaalanı transit vizesi ya da yedek pasaport temin edebilmek veya pasaport yükümlülüğünden istisna yapılmasını veya hakkındaki sınır dışı kararının askıya alınmasını sağlamak amacıyla; Şengen Anlaşmasına üye ülke makamları nezdinde yürütülmüş olan idari dava kapsamında yurt içinde veya dışında yanlış veya eksik bilgiler vermesi veya bu Yasanın veya Şengen Uygulama Anlaşmasının uygulanmasına yönelik tedbirleri almakla yetkili resmi makamlarla işbirliği yapmaması halinde Devletin İkamet Yasası'nın (AufenthG) 54. maddesi, 2. fıkrası, 8. bendine istinaden yine İkamet Yasası'nın (AufenthG) 53. maddesi, 1. fıkrasında tanımlanan anlamda yabancı uyruklu bu şahıs hakkında sınır dışı kararı verme yönündeki menfaati önceliklidir.
- Kendisine veya başka birine ikamet veya müsamaha izni temin edebilmek veya ikamet veya müsamaha izninin geçersiz olmasını veya sonradan kısıtlanmasını önlemek amacıyla doğru olmayan veya eksik bilgiler veren veya bu tür bilgileri kullanan veya bu şekilde elde edilen bir belgeyi yasal işlemlerde yanlış uyandırmak amacıyla bilingçli olarak kullanan kişi, İkamet Yasası'nın (AufenthG) 95. maddesi, 2. fıkrası, 2. bendine istinaden hapis veya para cezasına hüküm giyer. Yukarıda belirtilen türdeki işlemlerde eksik ve doğru olmayan bilgilerin verilmesi durumunda da söz konusu olacağı üzere, yabancı uyruklu bir şahsın yasal mevzuatları ihlal etmesi halinde Devletin bu yabancı uyruklu şahıs hakkında sınır dışı kararı verme menfaati önceliklidir (Alman İkamet Yasası'nın (AufenthG) 54. maddesi, 2. fıkrası, 9. bendi). Verilmiş olan bir ikamet izninin geri çekilmesi mümkündür.
- Açıkça belli olmayan veya bilinmeyen çıkarılmaları ve benim lehime olan hususları, kanıtlanabilir olgularla birlikte derhal beyan etmek ve şahsi durumum ile ilgili gerekli kanıtlarla diğer gerekli belgeleri, izinleri veya diğer gerekli kanıtları gecikmeden ibraz etmek zorundayım. Bunun için Yabancılar Dairesi tarafından tanınan sürenin sona ermesinden sonra beyan edilen hususlar ve ibraz edilecek kanıtlar dikkate alınmayabilir.
- İşbu başvurunun işleme konulması için prensip olarak bir harç alınır ve alınan harç, başvurunun geri çekilmesi veya talep edilen resmi tasarrufun yerine getirilmemesi halinde dahi iade edilmez.

Fui informado(a) de que

- nos termos do n.º 8 da alínea 2 do art. 54 da Lei relativa à permanência de estrangeiros, o interesse de expulsão nos termos da alínea 1 do art. 53 da Lei relativa à permanência de estrangeiros é significativo para estrangeiros se, num processo administrativo executado por um Estado-Membro da Convenção de Schengen, estes fizerem declarações falsas ou incompletas dentro ou fora do país a fim de obter um título de residência alemão, um visto Schengen, um visto de trânsito aeroportuário, um documento que substitua o passaporte, a autorização de uma exceção da obrigação de passaporte ou expulsão adiada ou se não cooperarem, conforme a obrigação legal, nas medidas previstas pelas autoridades responsáveis para a aplicação da presente Lei ou da Convenção de Schengen;
- nos termos do n.º 2 da alínea 2 do art. 95 da Lei relativa à permanência de estrangeiros é punido com uma pena de prisão de até três anos ou uma multa, quem fizer ou usar declarações falsas ou incompletas a fim de, para si ou para outra pessoa, obter um título de residência ou uma tolerância ou evitar o cancelamento ou a restrição posterior do título de residência ou da tolerância ou usar um documento assim obtido deliberadamente para enganar em transações legais. O interesse de expulsão é significativo para estrangeiros se estes violarem as disposições legais, fazendo declarações falsas ou incompletas no âmbito supra referido (n.º 9 da alínea 2 do art. 54 da Lei relativa à permanência de estrangeiros). Um título de residência atribuído poderá ser retirado posteriormente;
- devo fazer valer, sem demora, os meus interesses e as circunstâncias que me são favoráveis, desde que não sejam evidentes ou conhecidos, indicando imediatamente as circunstâncias verificáveis, e que devo fornecer provas das minhas circunstâncias pessoais, outros comprovativos, autorizações e provas necessários. Findo o prazo estipulado pelo Serviço de Estrangeiros, as circunstâncias invocadas e evidências apresentadas podem não ser tomadas em consideração;
- será cobrada uma taxa de processamento deste pedido, a qual não será reembolsada mesmo no caso da retirada do pedido ou do mesmo ser rejeitado.

Upozoren/-a sam na to, da

- prema § 54 stav 2 br. 8 Zakona o boravku, interes za proterivanje stranca prevaginja kada on/ona u pravnom postupku, koji provode upravna tela neke državne institucije Šengenskog sporazuma o provođenju, u zemlji ili inostranstvu, daje pogrešne ili nepotpune podatke u cilju dobivanja nemačke dozvole boravka, šengenske vize, aerodromske tranzitne vize, provizornog pasoša, dozvole izuzimanja od obaveze posedovanja pasoša ili odlaganje izгона, ili ako uprkos postojanja pravne obaveze nije stradaivao/-la sa nadležnim upravnim organima u merama za provođenja ovog zakona ili Šengenskog sporazuma o provođenju.
- prema § 95 stav 2 br. 2 Zakona o boravku, novčanom ili zatvorskom kaznom do 3 godina se kažnjava ona osoba, koja navodi ili upotrebljava netačne ili nepotpune podatke, s ciljem da sebi ili nekoj drugoj osobi omogući dobivanje nemačke dozvole za boravak ili boravišnu toleranciju ili spreči poništavanje ili naknadno ograničenje boravišne dozvole ili boravišne tolerancije ili tako nabavljenu potvrdu koristi svesno za obmanu pravnih odnosa. Interes proterivanja stranaca je velik, kada on/ona prekrši zakon navodenjem nepotpunih ili netačnih podataka u vezi sa gore navedenim (Par. 54 stav 2 br. 9 Zakona o boravku). Dozvola boravka ranije izdana može biti poništena.
- sam dužan da odmah opišem sve okolnosti u vlastitu korist ako iste nisu očigledne ili poznate, uz navođenje poverljivih činjenica, kao i da priložim dokaze u vezi s osobnom situacijom kao i svu ostalu dodatnu potrebnu dokumentaciju. Ured registracije stranaca može da odbije razmatranje razloga ili dokaza podnešenih nakon isteka vremenskog roka navedenog od strane pomenutog Ureda.
- taksa za obradu ovog zahteva biće naplaćena i zadržana bez obzira na to dali je zahtev odobren ili ne.

Më është bërë e qartë, se

- sipas § 54 neni 2 Nr. 8 të Ligjit të qëndrimit interesi i dëbimit në kuptim të § 53 neni 1 të Ligjit të qëndrimit për një të huaj peshon rëndë, në qoftë se ai në një procedurë administrative, e cila është zhvilluar nga entet e një vendi të zbatimit të marrëveshjes Shengen ka ofruar në vend ose jashtë vendit të dhëna të rreme ose jo të plota për përfitimim e një titulli gjerman të qëndrimit, e një vize Shengen, një vize transite të aeroportit, e një pasaporte provizore, e miratimit të një përjashtimi nga detyrimi i pasaportës ose pezullimi i dëbimit ose nëse ai nuk bashkëvepron përkundër ekzistimit të obligimit ligjor me masat e enteve kompetente për zbatimin e këtij ligji ose të marrëveshjes Shengen.
- sipas § 95 neni 2 Nr. 2 të Ligjit të qëndrimit dënohet me heqje lirie deri në tri vjet ose me dënim gjobe, kushdo që bën të dhëna të pasakta ose jo të plota ose i përdorë ato, me qëllim për të siguruar për vete apo për një tjetër një titull qëndrimi apo një titull tolerimi apo për ta kthyer pavlefshëm apo kufizimim e mëpasshëm të titullit të qëndrimit apo titullit të tolerimit apo kushdo që një dokument të tillë të sigurojë e përdorë vetëdijshëm për mashtrim në qarkullime juridike. Interesi i dëbimit të një i huaj peshon rëndë, në qoftë se ai bën shkelje të dispozitave ligjore, të cilave u përkasin edhe të dhënat jo të plota dhe të pasakta për gjendjen ekzistuese faktike (§ 54 neni 2 nr. 9 të Ligjit të qëndrimit). Një titull i dhënë i qëndrimit mund të merret përsëri prapa.
- interesat e mija dhe rrethanat e favorshme për mua, kur këto nuk janë të shpallura ose të njohura, duhet t'i parashtrijë menjëherë duke ofruar të dhëna që mund të vërtetohen dhe menjëherë të ofroj dëshmi të nevojshme mbi kushtet e mija personale, vërtetime, leje si dhe dëshmi tjera të nevojshme. Rrethanat e parashtruar dhe dëshmitë e ofruara pas kalimit të afatit të përcaktuar nga enti për të huaj mund të mbesin të papërfillshme.
- për shqyrtimin e kërkesës parimisht paguhet një taksë, e cila nuk kthehet si në rast të tërheqjes së kërkesës ose mosaprovimit të saj.

## 86 Ich beantrage die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis für

İşbu formla, bana ikamet izni verilmesini talep ediyorum.  
Solicito pela presente uma autorização de residência para o  
Ovim podnosim zahtev za dozvolu boravka za  
Bëj kërkesë për lëshimin e lejeqëndrimit për

Zeitraum | Talep edilen süre: | Período de | Razdoblje | kohëzgjatje

## Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen und vollständig gemacht zu haben.

Yukarıdaki beyanlarımı en iyi bilğim ve vicdanım doğrultusunda ve eksiksiz olarak verdiğimi taahhüt ediyorum.  
Declaro pela presente que as informações foram fornecidas de boa fé e estão completas.  
Ovim potvrdjujem tačnost i potpunost gore navedenih podataka.  
Siguroj se këto të dhëna i kam bërë të plota dhe me dijeni e ndërgjegje të plotë.

87 Ort, Datum | Yer, tarih | Local, data  
| Mesto, datum | vendi, data

### eigenhändige Unterschrift (bei Kindern unter 18 Jahren: Gesetzlicher Vertreter)

Şahsi imzam (18 yaşından küçük çocuklarda: yasal vekilin imzası)  
Assinado por mim (a ser assinado pelo representante legal no caso de crianças até 18 anos de idade)  
Vlastoručan potpis (Za decu do 18 godina potpisuje zakonski staralac)  
nënshkrimi i vet (për fëmijë nën 18 vjet: kujdestari ligjor)

### Lichtbild

grundsätzlich biometrietauglich!  
min. 35 x 45 mm  
Fotoğraf i ilke olarak biyometrik özelliklere uygun olacak | min. 35 x 45 mm  
Fotografia | obligatoriamente adequada para biometria min. 35 x 45 mm  
Slika u principu sa biometrijskim podacima | min. 35 x 45 mm  
Fotografi | parimisht e/të vlefshme për biometri | min. 35 x 45 mm

Die Ausländerbehörde benötigt die  gekennzeichneten Unterlagen, damit über den Antrag entschieden werden kann:  
 Yabancılar Dairesi, başvurunuz hakkında karar verebilmesini teminen aşağıda  ile işaretlenmiş belgelere ihtiyaç duymaktadır:  
 O Serviço de Estrangeiros requer os documentos assinalados com  para poder decidir sobre o pedido:  
 Ured za registraciju stranaca traži naznačene  dokumente radi obrade zahteva:  
 Për të vendosur për kërkesën, entit për të huaj i nevojiten dokumentat vijues të shënuara me :

88	<input type="checkbox"/> <b>Reisepass</b> Pasaport Passaporte Pasoš pasaporta	<input type="checkbox"/> <b>Mietvertrag</b> Kira sözleşmesi Contrato de arrendamento Stanarski ugovor kontrata e banesës	<input type="checkbox"/> <b>Bescheid des Sozialamtes</b> Sosyal Daire belgesi (Bescheid) Notificação do Serviço de Assistência Social Potvrdu Socijalnog ureda vendimi i entit social
89	<input type="checkbox"/> <b>Ausweis</b> Kimlik belgesi Bilhete de identidade Ličnu kartu letërnjoftimi	<input type="checkbox"/> <b>Verdienstbescheinigungen der letzten 3 Monate</b> Son 3 aylık kazanç belgeleri Declaração de rendimentos dos últimos três meses Obračun plate za poslednja tri meseca logaria e rrogës për 3 muajt e fundit	<input type="checkbox"/> <b>Zulassungsbescheid der Hochschule</b> Üniversiteye kabul belgesi Comprovativo de admisão da Universidade Potvrdu fakulteta o prijemu vendimi për pranimin në shkollën e lartë
90	<input type="checkbox"/> <b>Geburtsurkunde</b> Doğum kayıt örneği Certidão de nascimento Izvod iz matične knjige rođenih çertifikata e lindjes	<input type="checkbox"/> <b>Arbeitgeberbestätigung</b> İşveren belgesi Certificado da entidade patronal Potvrdu poslodavca vërtetimi i punëdhënësit	<input type="checkbox"/> <b>Immatrikulationsbescheinigung der Hochschule</b> Üniversiteye kayıt belgesi Certificado de matrícula na Universidade Index ili potvrdu fakulteta vendimi për regjistrim në shkollën e lartë
91	<input type="checkbox"/> <b>Heiratsurkunde</b> Evlence belgesi Certidão de casamento Izvod iz matične knjige venčanih çertifikata martesore	<input type="checkbox"/> <b>Einkommensteuerbescheid</b> Gelir vergisi kararı Demonstração de liquidação de IRS Porezni obračun vendimi nga enti tatimor	<input type="checkbox"/> <b>Krankenversicherungsnachweis</b> Hastalık sigortası kanıtı Certificado do seguro médico Potvrdu zdravstvenog osiguranja dëshmia për sigurimin shëndetësor
92	<input type="checkbox"/> <b>Vaterschaftsanerkennung</b> Babalığı tanıma belgesi Reconhecimento de paternidade Potvrdu o roditeljstvu njohja e atësisë	<input type="checkbox"/> <b>Gewerbeanmeldung</b> Ticari ruhsat kaydı Registo comercial Registraciju samostalne delatnosti paraqlitja e veprimtarisë së pavarur	<input type="checkbox"/> <b>aktuelle(s) Lichtbild(er)</b> <b>(grundsätzlich biometrietauglich)</b> güncel resim(ler) (ilke olarak biyometrik özelliklere uygun olacak) fotografia(s) actual(a)is (obrigatoriamente adequada(s) para biometria) aktuelna(e) slika(e) (u principu sa biometrijskim podacima) fotografi/të aktuale (parimisht e/të vlefshme për biometri)
93	<input type="checkbox"/> <b>Sorgerechtserklärung</b> Velayet hakkına dair beyan Declaração do direito de guarda Izjavu o starateljstvu deklarata për përkujdesje	<input type="checkbox"/> <b>Finanzierungsnachweise</b> Finansman kanıtları Comprovativos de financiamento Potvrdu/dokumentaciju o finansiranju dëshmitë për financimin	
94	<input type="checkbox"/> <b>Scheidungsurteil</b> Boşanma kararı Sentença de divórcio Presudu o razvodu braka vendimi i shkurorëzimit	<input type="checkbox"/> <b>Bürgschaftserklärung</b> Teminat beyanı Declaração de caução Garantno pismo deklarata për dorëzanë	<input type="checkbox"/>
95	<input type="checkbox"/> <b>Sorgerechtsurteil</b> Velayet hakkı kararı Sentença de direito de guarda Potvrdu o starateljstvu vendimi për përkujdesje	<input type="checkbox"/> <b>Stipendienbescheid</b> Burs alındığına dair belge Aviso de concessão de bolsa Potvrdu o stipendiji vendimi për bursë	<input type="checkbox"/>
96	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <b>Bescheid der Agentur für Arbeit</b> İş Ajansı'ndan alınan karar Aviso da Agência de Emprego Potvrdu Ureda za zapošljavanje vendimi nga enti i punës	<input type="checkbox"/>

## Stellungnahme der Meldebehörde

1. Antragsteller ist hier gemeldet seit	
2. Die Angaben	<input type="checkbox"/> stimmen mit den vorgelegten Unterlagen überein <input type="checkbox"/> sind nicht vollständig prüfbar
3. Gegen den Aufenthalt bestehen	<input type="checkbox"/> keine Bedenken <input type="checkbox"/> folgende Bedenken
4. Der Ausländerbehörde weitergereicht <input type="checkbox"/> mit Anlagen	
Ort; Datum	Behörde
Unterschrift	

## Bearbeitungsvermerke der Ausländerbehörde

Vorläufige Entscheidung der Ausländerbehörde		
<input type="checkbox"/> Aufenthalt gilt als erlaubt gemäß § 81 Abs. 3 Satz 1 AufenthG		
<input type="checkbox"/> Abschiebung gilt als ausgesetzt gemäß § 81 Abs. 3 Satz 2 AufenthG		
<input type="checkbox"/> bisheriger Aufenthaltstitel gilt fort gemäß § 81 Abs. 4 AufenthG		
Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift
Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift
Bescheinigung erteilt am	gültig bis	Unterschrift

# Informationen zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde

---

## 1. Wer ist für die Verarbeitung Ihrer Daten verantwortlich und an wen können Sie sich wenden?

Verantwortlich für die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch die Ausländerbehörde ist die

**Stadt Rosenheim  
Ausländerbehörde  
Königstraße 15  
83022 Rosenheim**

Bei konkreten Fragen zum Schutz Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten wenden Sie sich bitte an den Datenschutzbeauftragten **Stadt Rosenheim**.

Beauftragter für den Datenschutz: **Stadt Rosenheim  
Datenschutzbeauftragte  
Königstraße 24  
83024 Rosenheim**

**[datenschutz@rosenheim.de](mailto:datenschutz@rosenheim.de)**

## 2. Für welche Zwecke werden Ihre Daten erhoben und auf welcher Rechtsgrundlage werden Ihre Daten verarbeitet?

Die Ausländerbehörde verarbeitet personenbezogene Daten (u.a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) soweit dies für die Erledigung der ihr gesetzlich übertragenen Aufgaben erforderlich ist (u.a. für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie Maßnahmen zu deren Durchsetzung). In diesem Rahmen werden Ihre personenbezogenen Daten nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen etwa in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister gespeichert und dienen als Grundlage für die Erteilung aufenthaltsrechtlicher Erlaubnisse und sonstiger Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus.

Aufgrund Ihrer gesetzlichen Mitwirkungspflichten sind Sie verpflichtet, auf Verlangen gegenüber der Ausländerbehörde Angaben zu Ihren personenbezogenen Daten zu machen. Verstöße dagegen sind nach § 95 Abs. 1 Nr. 5 und Abs. 2 Nr. 2 AufenthG strafbewehrt.

Die Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeit ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über das Ausländerzentralregister, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das

Ausländerzentralregister, der Datenschutz-Grundverordnung, dem Bundesdatenschutzgesetz und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

Nähere Auskünfte zur Verarbeitung Ihrer Daten erteilt Ihnen die Ausländerbehörde.

### **3. An wen können Ihre Daten übermittelt werden?**

Übermittelt werden dürfen Ihre Daten an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und konsularische Vertretungen bzw. an die zuständigen Stellen anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist. Eine Übermittlung an Länder außerhalb der Europäischen Union sowie internationale Organisationen findet nur statt, soweit dies nach Kapitel V der Datenschutz-Grundverordnung zulässig ist.

### **4. Wie lange werden Ihre Daten verarbeitet?**

Ihre Daten werden gelöscht, sobald sie für die Aufgabenerledigung nicht mehr notwendig sind. Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten werden zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde gelöscht, bei Einbürgerung und im Todesfall nach fünf Jahren. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes zehn Jahre, nachdem die Sperrwirkung gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 des Aufenthaltsgesetzes abgelaufen ist, gelöscht.

### **5. Welche Datenschutzrechte können Sie geltend machen?**

Gegenüber der Ausländerbehörde können Sie Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten verlangen. Darüber hinaus können Sie unter den in der Datenschutz-Grundverordnung genannten Voraussetzungen die Berichtigung, Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung Ihrer Daten verlangen.

Hierzu können Sie sich an die in Ziffer 1 genannten Stellen wenden.

Ihnen steht zudem gemäß Art. 77 Abs. 1 der Datenschutz-Grundverordnung ein Beschwerderecht bei der (datenschutzrechtlichen) Aufsichtsbehörde zu:

Bayerischer Landesbeauftragter für den Datenschutz

Näheres siehe unter: <https://www.datenschutz-bayern.de/service/complaint.html>